

BIBLIOTHÈQUE  
DE GENÈVE



**30 ANS**

**DES ÉDITIONS  
LA JOIE DE LIRE**

5 SEPTEMBRE - 23 DÉCEMBRE 2017

**30 ANS**

**DES ÉDITIONS  
LA JOIE DE LIRE**

5 SEPTEMBRE - 23 DÉCEMBRE 2017

## 30 ANS DES ÉDITIONS LA JOIE DE LIRE

C'est à Genève, en 1937, que Paul Robert fonde La Joie de lire, l'une des premières librairies spécialisées en littérature enfantine. Situé au Bourg-de-Four, en Vieille-Ville, le lieu devient rapidement incontournable dans le paysage littéraire genevois.

Francine Bouchet prend la direction de la librairie en 1981. À l'affût de tendances nouvelles, elle y organise de nombreux programmes, tels que les *Mercredis de lecture*. Parallèlement, elle développe une politique éditoriale qui la mènera progressivement à la fondation des éditions La Joie de lire en 1987. Quatre ans plus tard, après une décision mûrement réfléchie, l'éditrice ferme la librairie pour se concentrer sur ses activités éditoriales.

Au fil des années, les éditions La Joie de lire acquièrent une renommée internationale et de nombreux prix viennent récompenser la qualité des publications ainsi que la créativité littéraire et artistique des auteurs et illustrateurs.

Son catalogue, riche et varié, nous incite à retourner à nos lectures d'enfant. On y trouve des classiques revisités, des illustratrices et illustrateurs contemporains (Albertine, Adrienne Barman, Haydé, Tom Tirabosco), des auteurs suisses et étrangers, des livres d'images pour petits et grands et de la littérature pour adolescents. Mille et un artistes et auteurs contribuent à cette bibliothèque bigarrée, joyeuse et... irrésistible !

Le logotype des éditions La Joie de lire, un hibou stylisé, évoque la sagesse d'Athéna mais aussi l'oiseau qui vit la nuit, à l'instar des « mordus de lecture », qu'ils soient grands ou petits.

En 2017, La Joie de lire fête les 30 ans de son activité éditoriale. Après la Médiathèque Françoise Sagan à Paris, la foire internationale de Bologne, celle de Bruxelles, puis le Salon du livre à Genève, c'est au tour de la Bibliothèque de Genève de célébrer cet anniversaire. En effet, grâce au Dépôt légal, des centaines de documents agrémentent les fonds de la Bibliothèque de Genève.

Brigitte Grass

*Spécialiste scientifique au Département du Dépôt légal,  
de la Documentation genevoise et des Affiches, Bibliothèque de Genève*

## LA JOIE DE LIRE, UN PATRIMOINE HAUT EN COULEUR

En trente ans d'activité éditoriale, les éditions La Joie de lire ont égayé les rayons de la Bibliothèque de Genève de 639 publications, reçues au titre du Dépôt légal. L'institution conserve aussi les prémices de l'histoire de cette maison d'édition genevoise. Dans les années 1940, la librairie La Joie de lire publia près d'une quinzaine d'ouvrages destinés à la jeunesse. Ils sont gardés aujourd'hui dans nos magasins, dans les sous-sols des Bastions. Cette activité éditoriale fut relevée par Francine Bouchet en 1987. On peut ainsi juger des permanences et des changements que l'édition jeunesse a connu sur plus de septante ans.

Aujourd'hui, La Joie de lire est un important transmetteur d'une tradition genevoise, celle de l'illustration, de la bande dessinée et de l'affiche que la Suisse a inscrite à son patrimoine immatériel et dont la Bibliothèque de Genève est porteuse. Les ouvrages illustrés par Albertine, Tom Tirabosco, Adrienne Barman et d'autres artistes locaux attestent de la vitalité de cette tradition.

La Joie de lire est aussi internationale, car plus du tiers de ses titres sont des traductions de textes du monde entier et nombre de ses illustrateurs sont étrangers. Le livre pour enfants joue à saute-mouton par-dessus les frontières et nous rappelle ainsi que la littérature et l'illustration pour la jeunesse sont, par nature, universelles.

Etienne Burgy  
*Conservateur du Dépôt légal,  
de la Documentation genevoise et des Affiches, Bibliothèque de Genève*

## Couloir des coups d'œil

Du 5 septembre au 23 décembre 2017,  
exposition d'affiches des éditions La Joie de lire





↑→ Albertine, *Joyeux anniversaire! La Joie de lire a 30 ans*, Albertine réunit ses nombreux personnages publiés à La Joie de lire dans ces deux affiches à l'occasion de l'anniversaire de la maison, 2016  
 ↑(Ba I533) → (Ba I532)

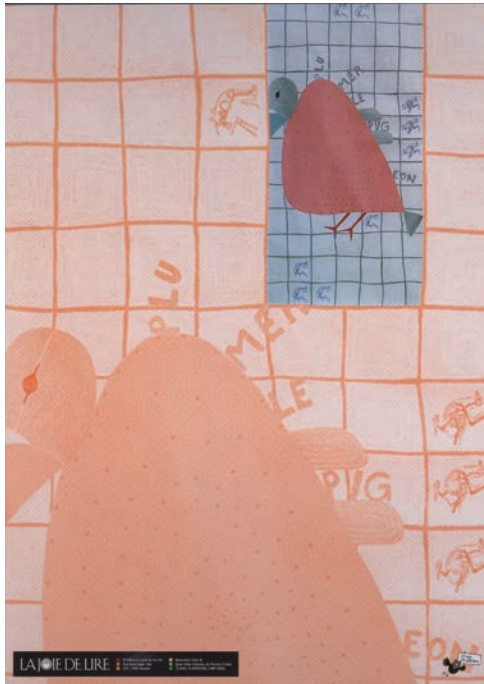


Haydé, illustration tirée de *Milton et le corbeau*, La Joie de lire, 1998 (Ba 1524)



↑ Arnaud Madelénat, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002), 2002* (Ba 1545)

↗ Nicolas Robel, *4 saisons*, La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002), 2002 (Ba 1541)



↑ Patricia Crelier, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002 (Ba 1544)

↗ Chiara Carrer, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002 (Ba 1543)

Haydé, *Milton*, *La Joie de lire*, environ 2002





Simon Kroug, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002 (Ba 1537)



Constanza Bravo, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002 (Ba 1536)



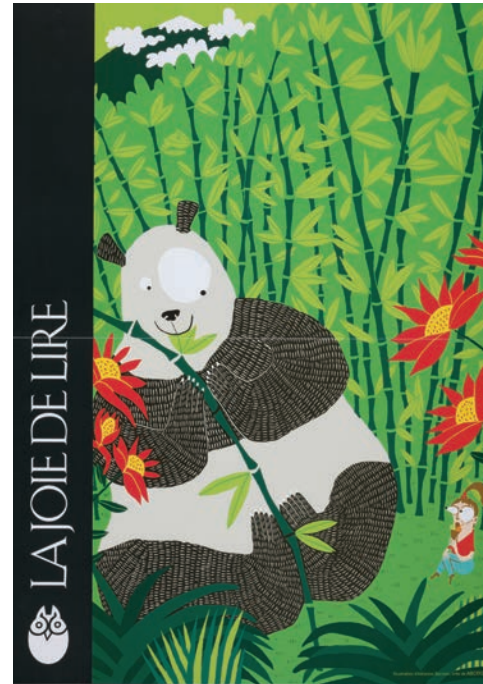
Patrick Mallet, *La Joie de lire*. 15 ans, 15 affiches (1987-2002), 2002 (Ba 1546)



Haydé, *Je lis même la nuit*, *La Joie de lire*, 2009



Rotraut Susanne Berner, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002 (Ba 1539)



↑ Adrienne Barman, illustration tirée de *ABC XYZ, La Joie de lire*, 2007 (Ba 1528)



↗ Pablo Amargo, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002 (Ba 1540)



↑ Adrienne Barman, illustration tirée de *Drôle d'encyclopédie*, La Joie de lire, 2013 (Ba I529)  
 → Albertine, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002 (Ba I542)





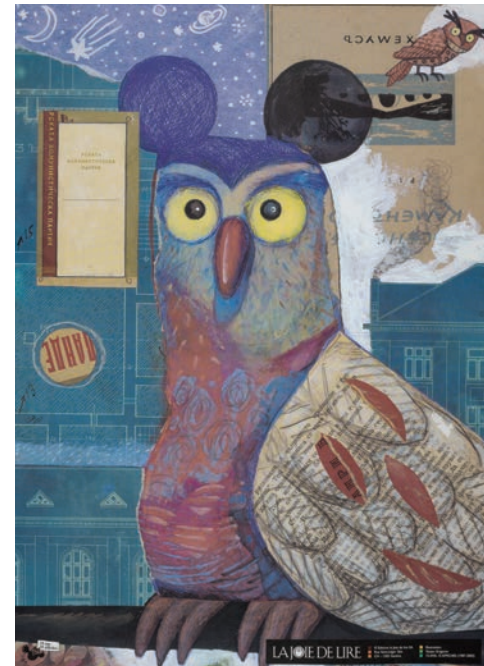
Paloma Valdivia, illustration tirée de *C'est comme ça*, La Joie de lire, 2016 (Ba I522)



Haydè, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002



Albertine, illustration tirée de *Le retour de Marta*, La Joie de lire, 2009 (Ba 1530)



Yassen Grigorov, *La Joie de lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002)*, 2002 (Ba 1538)



Fanny Dreyer, illustration tirée de *Les Musiciens de Brême*, La Joie de lire, 2013 (Ba I525)



↑ Albertine, illustration tirée de *Dada*, La Joie de lire, 2013 (Ba I534)

↳ Albertine, illustration tirée de *Les Oiseaux*, La Joie de lire, 2010 (Ba I572)







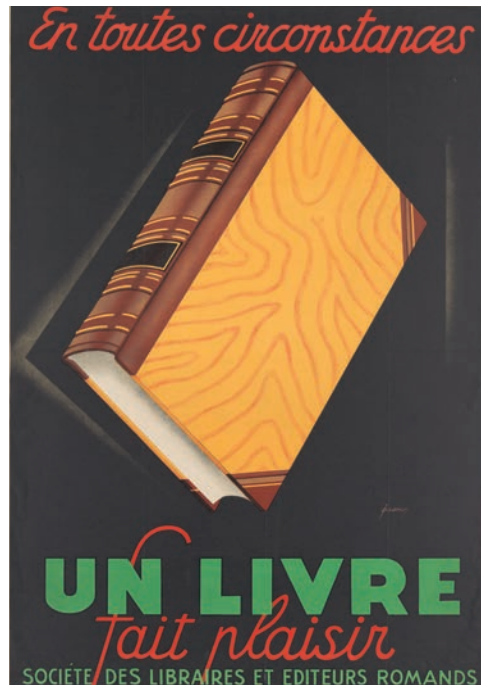
↑ Tom Tirabosco, *La Joie de Lire. 15 ans, 15 affiches (1987-2002), 2002* (Ba 912)

→ Guillaume Long, *Somnambule, La Joie de lire, 2009* (Ba 1547)



## Service de référence

Du 5 septembre au 23 décembre 2017, exposition de quatre affiches historiques qui ont comme sujet la promotion de la lecture dans les années 1920-1950



↑ Celestino Piatti, *Je lis même la nuit*, 1956 (Da 2130)

↗ Jacomo, *En toutes circonstances un livre fait plaisir*, Société des libraires et éditeurs romands, environ 1930 (SGA 52.40)

↑ Emil Cardinaux, *Rentrée des classes au Grand Passage, fournitures et livres d'école*, environ 1927 (SGA 68.01)

↗ Noël Fontanet, *Offrez des livres*, Société des libraires et éditeurs de la Suisse romande, environ 1943 (SGA 116.7)

**MARDI 5 SEPTEMBRE 2017, 18H**  
**DÉBAT**

*Robinsonnades et utopies*

Débat entre Peter Stamm et Michel Porret,  
animé par Isabelle Falconnier

En présence de Francine Bouchet, directrice des éditions La Joie de lire

A l'occasion de l'adaptation par Peter Stamm du *Robinson suisse*\*, il est intéressant de se demander si cette histoire fameuse du XIX<sup>e</sup> siècle a encore une résonance aujourd'hui. Elle s'inscrit dans la large thématique des robinsonnades qui font toujours rêver. On ignore souvent que Jules Verne a écrit la suite de notre Robinson suisse dans *Seconde Patrie*.

Pourquoi et comment adapter une telle histoire? Quelles sont les particularités de cette robinsonnade-là? Quels sont les risques d'une telle réédition? Autant de questions que posera Isabelle Falconnier, animatrice d'un débat qui s'annonce passionnant.



**Isabelle Falconnier** est journaliste, critique littéraire suisse et présidente du Salon du livre de Genève.

**Michel Porret** est professeur d'histoire moderne à l'Université de Genève. Organisateur de nombreux colloques internationaux, il a publié des centaines de livres et articles.

**Peter Stamm** est écrivain et rédacteur en chef du magazine *Entwürfe für Literatur*. Il obtient en 1998 le Rauriser Literaturpreis pour son premier roman *Agnès*. Il est également auteur d'une adaptation de *Heidi*, illustrée par Hannes Binder et d'un album pour enfants *Alors on a déménagé*, illustré par Jutta Bauer, tous deux publiés en français aux éditions La Joie de lire.

\* Johann David Wyss, *Le Robinson suisse*, adapté par Peter Stamm, traduit par Lionel Felchlin et illustré par Hannes Binder. La Joie de lire, mars 2017. Collection Encrage.

**MARDI 12 SEPTEMBRE 2017, 18H**  
**CONFÉRENCES**

*Liberté et narration, la voie de l'écrivain*

Conférence de Germano Zullo

*S. Corinna Bille, l'enfance et l'écriture comme espaces de liberté*

Conférence de Sylvie Neeman

En présence de Francine Bouchet, directrice des éditions La Joie de lire

La liberté, sous toutes ses formes, est un thème cher aux éditions La Joie de lire, qui ont proposé à deux écrivains de leur catalogue de lui donner écho, l'un dans sa propre voie, l'autre à propos de S. Corinna Bille, écrivaine bien présente dans le catalogue.



**Germano Zullo** est poète, écrivain et scénariste. Il publie aux éditions La Joie de lire, avec l'illustratrice Albertine, de nombreuses histoires pour enfants. On lui doit également des romans pour adolescents, toujours à La Joie de lire, intitulés *Quelques années de moins que la lune* et *Le plus grand footballeur de tous les temps*. Il se consacre aujourd'hui entièrement à l'écriture.

**Sylvie Neeman** est écrivaine et critique littéraire. Elle écrit des chroniques de littérature dédiées à la jeunesse dans le quotidien suisse *Le Temps* et a publié un roman pour adultes, plusieurs nouvelles dans des ouvrages collectifs et quatre albums aux éditions La Joie de lire.

## ET AUSSI...

### DU 5 SEPTEMBRE AU 23 DÉCEMBRE 2017 SÉLECTION D'OUVRAGES HISTORIQUES DES ÉDITIONS LA JOIE DE LIRE

Issue du Dépôt légal, cette sélection sera présentée dans les vitrines du Service de référence. Trois thématiques seront abordées successivement:

- Du 5 septembre au 14 octobre: livres pour enfants d'hier et d'aujourd'hui
- Du 16 octobre au 25 novembre: les illustrateurs de La Joie de lire
- Du 27 novembre au 23 décembre: La Joie de lire à la conquête du monde

### JEUDI 21 SEPTEMBRE, 12H15 JEUDI MIDI DE L'AFFICHE

A l'occasion des *Jeudis midi de l'affiche*, Haydé et Tom Tirabosco permettront au public de découvrir le travail d'illustration mené par les artistes genevois fidèles de La Joie de lire.

Expositions: au premier étage de la Bibliothèque  
Conférences, débat, et Jeudi midi de l'affiche:  
à l'Espace Ami Lullin (rez-de-chaussée)

Lu-ve 9h-18h, sa 9h-12h, di fermé

Entrée libre à tous les événements

Bibliothèque de Genève  
Promenade des Bastions  
1211 Genève 4  
+41 22 418 28 00  
info.bge@ville-ge.ch  
bge-geneve.ch

## SOURCES ET CRÉDITS

Cette programmation, organisée du 5 septembre au 23 décembre 2017, à l'occasion des 30 ans des éditions La Joie de lire, est une proposition de la Bibliothèque de Genève.

Les documents exposés dans le *Couloir des coups d'œil* sont des tirages numériques réalisés à partir de fichiers de reproduction. La sélection a été effectuée parmi les fonds de la Bibliothèque.

Alexandre Vanautgaerden  
Directeur de la Bibliothèque de Genève

*Coordination et organisation:* Jorge Perez

*Sélection et description des affiches:* Brigitte Grass

*Sélection des ouvrages:* Etienne Burgy

*Reproductions et impressions:* Mathias Thomann

*Montage:* Viorel Stanciu

*Communication:* Marcio Nunes

*Design graphique:* Madame Paris

*Impression:* Ville de Genève

*Illustration de couverture:* Haydé, illustration tirée de *Mais où est passé Milton?*  
La Joie de lire, 2000

Bibliothèque de Genève, 2017

**BIBLIOTHÈQUE  
DE GENÈVE — UNE BIBLIOTHÈQUE, 4 LIEUX  
BASTIONS, MUSICALE, ICONOGRAPHIE, MUSÉE VOLTAIRE**

**30 ANS  
DES ÉDITIONS  
LA JOIE DE LIRE**

**EXPOSITIONS  
DU 5 SEPTEMBRE  
AU 23 DÉCEMBRE 2017**

**MARDI 5 SEPTEMBRE, 18H  
DÉBAT**

*Robinsonnades et utopies*  
Peter Stamm et Michel Porret

**MARDI 12 SEPTEMBRE, 18H  
CONFÉRENCES**

*Liberté et narration,  
la voie de l'écrivain*  
Germano Zullo

*S. Corinna Bille,  
l'enfance et l'écriture comme  
espaces de liberté*  
Sylvie Neeman

**JEUDI 21 SEPTEMBRE, 12H15  
JEUDI MIDI DE L'AFFICHE**  
Haydé et Tom Tirabosco

Bibliothèque de Genève  
Promenade des Bastions  
1211 Genève 4  
+41 22 418 28 00  
info.bge@ville-ge.ch  
bge-geneve.ch

**HORAIRES**  
Lu-ve 9h-18h,  
sa 9h-12h, di fermé

Entrée libre  
à tous les événements

**ACCÈS**  
Entrée principale depuis  
le parc des Bastions.  
Bus et trams :  
Place de Neuve

Programmation en  
collaboration avec

LA JOIE DE LIRE

**Une institution  
Ville de Genève**

www.bge-geneve.ch



VILLE DE  
GENÈVE